VERORDNUNG (EWG) Nr. 2630/76 DER KOMMISSION

vom 29. Oktober 1976

zur Änderung der Währungsausgleichsbeträge für Schweinefleisch

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 974/71 des Rates vom 12. Mai 1971 über bestimmte konjunkturpolitische Maßnahmen, die in der Landwirtschaft im Anschluß an die vorübergehende Erweiterung der Bandbreiten der Währungen einiger Mitgliedstaaten zu treffen sind (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 557/76 (2), insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die durch Verordnung (EWG) Nr. 974/71 eingeführten Währungsausgleichsbeträge sind durch die Verordnung (EWG) Nr. 572/76 der Kommission vom 15. März 1976 (3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2629/76 (4), festgesetzt worden.

Für Schweinefleisch bringt die Höhe der Ausgleichsbeträge Nachteile mit sich, die durch eine Änderung der Berechnungsgrundlage der betreffenden Beträge vermieden werden können. Deshalb sollte als Berechnungsgrundlage der Mindestkaufpreis gemäß Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2759/75 des Rates vom 29. Oktober 1975 über die gemeinsame Marktorganisation für Schweinefleisch (5), geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 367/76 (6), herangezogen werden.

Der Verwaltungsausschuß für Schweinefleisch hat nicht innerhalb der ihm von seinem Vorsitzenden gesetzten Frist Stellung genommen —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Anhang I Teil 2 der Verordnung (EWG) Nr. 572/76 wird vorbehaltlich einer Änderung der Beträge auf Grund der Entwicklung der Wechselkurse gemäß Artikel 2 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 durch den Anhang dieser Verordnung ersetzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am 1. November 1976 in Kraft.

Sie ist ab 8. November 1976 anwendbar.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 29. Oktober 1976

Für die Kommission

P. J. LARDINOIS

Mitglied der Kommission

(1) ABl. Nr. L 106 vom 12. 5. 1971, S. 1.
(2) ABl. Nr. L 67 vom 15. 3. 1976, S. 1.
(3) ABl. Nr. L 68 vom 15. 3. 1976, S. 5.
(4) Siehe Seite 1 dieses Amtsblatts.
(5) ABl. Nr. L 282 vom 1. 11. 1975, S. 1.
(6) ABl. Nr. L 45 vom 21. 2. 1976, S. 1.

PARTIE 2 — PART 2 — TEIL 2 — PARTE 2ª — DEEL 2 — DEL 2

SECTEUR DE LA VIANDE DE PORC — PIGMEAT — SEKTOR SCHWEINEFLEISCH — SETTORE CARNI SUINE SECTOR VARKENSVLEES — SVINEKØD

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Nº du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl./100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/t
1	2	3	4	5	6	7	8
01.03 A II a)	20,60	43,90	3,03	13,880	10,091	10 419	53,42
01.03 A II b)	24,22	51,70	3,57	16,320	11,866	12 251	62,81
02.01 A III a) 1	31,50	67,20	4,64	21,223	15,430	15 931	81,68
02.01 A III a) 2	48,83	104,20	7,19	32,895	23,917	24 592	126,60
02.01 A III a) 3	38,43	82,00	5,66	25,892	18,825	19 435	99,65
02.01 A III a) 4	51,03	108,90	7,52	34,381	24,997	25 808	132,32
02.01 A III a) 5	27,41	58,50	4,04	18,464	13,424	13 860	71,06
02.01 A III a) 6 aa)	51,03	108,90	7,52	34,381	24,997	25 808	132,32
ex 02.01 A III a) 6 bb) (1)	51,03	108,90	7,52	34,381	24,997	25 808	132,32
ex 02.01 A III a) 6 bb) (2)	38,43	82,00	5,65	25,892	18,825	19 435	99,65
02.05 A I	13,23	28,20	1,95	8,914	6,481	6 691	34,30
02.05 A II	15,44	32,90	2,27	10,399	7,561	7 806	40,02
02.05 B	7,56	16,10	1,11	5,093	3,703	3 823	19,60
02.06 B I a) 1	31,50	67,20	4,64	21,223	15,430	15 931	81,68
02.06 B I a) 2 aa)	42,53	90,70	6,26	28,651	20,831	21 506	110,26
02.06 B I a) 2 bb)	42,53	90,70	6,26	28,651	20,831	21 506	110,26
02.06 B I a) 2 cc)	47,25	100,80	6,96	31,834	23,145	23 896	122,51
02.06 B I a) 3	48,83	104,20	7,19	32,895	23,917	24 692	126,60
02.06 B I a) 4	38,43	82,00	5,66	25,892	18,825	19 435	99,65
02.06 B I a) 5	51,03	108,90	7,52	34,381	24,997	25 808	132,32
02.06 B I a) 6	27,41	58,50	4,04	18,464	13,424	13 860	71,06
ex 02.06 B I a) 7 (1)	51,03	108,90	7,52	34,381	24,997	25 808	132,32
ex 02.06 B I a) 7 (2)	38,43	82,00	5,66	25,892	18,825	19 435	99,65
02.06 B I b) 1	47,25	100,80	6,96	31,834	23,145	23 896	122,51
02.06 B I b) 2 aa)	47,25	100,80	6,96	31,834	23,145	23 896	122,51
02.06 B I b) 2 bb)	47,25	100,80	6,96	31,834	23,145	23 896	122,51
02.06 B I b) 2 cc)	51,98	110,90	7,66	35,018	25,460	26 286	134,77
02.06 B I b) 3 aa)	63,00	134,40	9,28	42,445	30,860	31 861	163,35
02.06 B I b) 3 bb)	88,83	189,50	13,08	59,848	43,513	44 924	230,33
02.06 B I b) 4 aa)	44,10	94,10	6,50	29,712	21,602	22 303	114,35
02.06 B I b) 4 bb)	69,93	149,20	10,30	47,114	34,255	35 366	181,32
02.06 B I b) 5 aa)	66,15	141,10	9,74	44,568	32,403	33 454	171,52
02.06 B I b) 5 bb)	87,89	187,50	12,95	59,211	43,050	44 446	277,88
02.06 B I b) 6 aa)	31,50	67,20	4,64	21,223	15,430	15 931	81,68

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl./100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/t
1	2	3	4	5	6	7	8
02.06 B I b) 6 bb)	45,68	97,40	6,73	30,773	22,374	23 099	118,43
02.06 B I b) 7 aa)	66,15	141,10	9,74	44,568	32,403	33 454	171,52
02.06 B I b) 7 bb)	88,83	189,50	13,08	59,848	43,513	44 924	230,33
02.06 B II a)	10,08	21,50	1,48	6,791	4,938	5 098	26,14
02.06 B II c)	33,08	70,60	4,87	22,284	16,202	16 727	85,76
02.06 B II d)	38,12	81,30	5,61	25,680	18,670	19 276	98,83
02.06 B II e)	18,90	40,30	2,78	12,734	9,258	9 558	49,01
02.06 B II f)	27,72	59,10	4,08	18,676	13,578	14 019	71,88
02.06 B II g)	27,72	59,10	4,08	18,676	13,578	14 019	71,88
15.01 A I (a)	10,08	21,50	1,48	6,791	4,938	5 098	26,14
15.01 A II	10,08	21,50	1,48	6,791	4,938	5 098	26,14
16.01 A	48,20	102,80	7,10	32,471	23,608	24 374	124,96
16.01 B I (b)	78,75	168,00	11,60	53,057	38,575	39 827	204,19
16.01 B II (b)	55,44	118,30	8,17	37,352	27,157	28 038	143,75
16.02 A II	44,42	94,80	6,54	29,924	21,756	22 462	115,16
16.02 B III a) 1 aa)	83,48	178,10	12,30	56,240	40,890	42 216	216,44
16.02 B III a) 1 bb)	69,30	147,80	10,21	46,690	33,946	35 047	179,69
16.02 B III a) 1 cc)	47,25	100,80	6,96	31,834	23,145	23 896	122,51
16.02 B III a) 2	39,38	84,00	5,80	26,528	19,288	19 913	102,10
16.02 B III a) 3	23,31	49,70	3,43	15,705	11,418	11 789	60,44

(1) — Jambons et morceaux de jambons, désossés;
— Épaules (jambons avant) et morceaux d'épaules, désossés;
— Longes et morceaux de longes, désossés;
— Filets.

(1) — Hams and cuts of hams, boned or boneless;
— Shoulders and cuts of shoulders, boned or boneless;
— Loins and cuts of loins, boned or boneless;
— Tenderloins.

(1) — Schinken, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;
— Schultern, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;
— Kotelettstränge, auch Teilstücke davon, ohne Knochen;
— Filet.

(1) — Prosciutti, anche in parti, disossati;
— Spalle, anche in parti, disossate;
— Lombate, anche in parti, disossate;
— Filetti.

(1) — Ham en delen van ham, zonder been;
— Schouders en delen van schouders, zonder been;
— Karbonadestreng en delen daarvan, zonder been;
— Filet.

(1) — Skinke og stykker deraf, udbenet;
— Bov og stykker deraf, udbenet;
— Kam (karbonade) og stykker deraf, udbenet;
— Mørbrad.

(2) Produits autres que ceux visés sous (1).

(2) Other products than those falling under (1).

(2) Andere Erzeugnisse als unter (1) genannt.

(2) Prodotti diversi da quelli di cui al punto (1).

(2) Andere produkten dan vermeld bij (1).

(2) Varer med undtagelse af de under (1) nævnte.

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.

(a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.

(a) Indeling, onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

(a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

(b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.

(b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, i.e. after the deduction of the weight of the liquid.

(b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.

(b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.

(b) De compenserende bedragen, op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.

(b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.